

S. MESSE NELLE CHIESE DEL CENTRO STORICO

Santi Matteo e Gregorio Magno - Cattedrale di Salerno

FESTIVE: 10.00; 19.00; Il sabato in Cripta ore 19.00

S. Agostino - Piazza S. Agostino (nei pressi di Piazza Cavour)

FESTIVE: 08.00; 09.00; 11.00; 12.00; 13.00 (S. Giorgio); 19.30

Annunziatella - Via Canali, 10 (nei pressi dell'ostello Ave Gratia Plena)

FESTIVE: 19.00 (Sabato); 10.00 (Español 🇪🇸)

S. Lorenzo - Via De Renzi, 26 (nei pressi dei Giardini della Minerva)

FESTIVE: 09.00; 11.00

S. Lucia - Via Roma, 142

FESTIVE: 09.30; 19.00

S. Domenico - Largo S. Tommaso d'Aquino (nei pressi del Museo Diocesano)

FESTIVE: 9.30; 11.30 (Cappella S. Rosario); 12.15; 14.30 (Rito greco-cattolico ucraino 🇺🇦); 18.00

S. Maria delle Grazie - Largo Luciani (nei pressi dei Giardini della Minerva)

FESTIVE: 8.30; 19.30 (Sabato)

S. Pietro in Camerellis - C.so Garibaldi, 224

FESTIVE: 09.00 - 10.30 - 19.30

S. Anna al Porto (nei pressi del Teatro Verdi)

FESTIVE: 9.00; 10.00; 11.15; 19.00

SS. Crocifisso - Piazza Matteotti (Via Mercanti)

FESTIVE: 10.00; 19.00

San Benedetto - Via San Benedetto (di fronte Museo Provinciale)

FESTIVE: 20.00

Sacro Cuore - Piazza Vittorio Veneto (Stazione Ferroviaria)

FESTIVE: 7.00; 8.00; 9.30; 11.00; 12.30 (solo Luglio); 19.00

S. MESSE NEI LIDI BALNEARI

Lido del SIULP - via Salvatore Allende (nei pressi dell'Hotel Mediterranea)

FESTIVA: 11.00

Lido del Carabinieri - Via Generale Clark (nei pressi del Novotel)

FESTIVA: 11.00

Arcidiocesi di Salerno-Campagna-Acerno



Chi varca le porte di Salerno troverà ad accoglierlo lo stemma della città. Vi si leggono due parole: *Hippocratica Civitas*, Città di Ippocrate, e ci si chiederà il perché di questa insolita definizione. Ebbene a Salerno durante il Medioevo fiorì la celebre Scuola Medica Salernitana che guadagnò alla città l'appellativo di Città di Ippocrate, il padre della medicina, e la fama di culla della più avanzata università di medicina la cui attività continuò fino al XIX secolo.



Proprio all'inizio del *Regimen Sanitatis*, il testo fondamentale della Scuola Medica, quegli antichi e sapienti medici raccomandavano tre cose necessarie per vivere a lungo: *mens laeta, requies, moderata diaeta* e cioè: animo sereno, riposo e mangiare equilibrato. Il riposo, dunque, è anch'esso medicina per vita buona e lunga e la nostra città vi accoglie con l'augurio di un tempo salutare di vacanza durante il quale potrete godere delle luminose testimonianze di arte, storia e cultura delle nostre terre.

Tornando allo stemma di Salerno, campeggia in esso il volto sereno ed austero di un uomo che reca un libro in una mano ed una penna nell'altra: è l'apostolo ed evangelista Matteo del quale la nostra Cattedrale custodisce le spoglie mortali.

Nello scrivere le pagine del suo Vangelo e raccontando il suo incontro con il Maestro, Matteo ricorda come Gesù stesso si autodefinisca il medico desideroso di ridonare pace ad ogni cuore, salvezza e vita ad ogni uomo.

Come Vescovo, desidero augurarvi un sereno tempo di riposo e di gioia e di incontrare sulla strada tracciata da san Matteo il volto luminoso del Signore Gesù. Sia Lui a donare al cuore di ciascuno di voi ristoro e pace e si prenda cura delle ferite che talvolta segnano la nostra vita e che proprio nel tempo di riposo possono essere sanate.

Buone vacanze!

✘ Luigi Moretti





Arriving in Salerno you will find the town coat of arms welcoming you. We can read two words in it: *Hippocratica Civitas*, Hippocrates' town, and you will be asking the reason for this definition. It is that during the Middle Ages in Salerno grew the famous Medical School which gained the town the title of Hippocrates' town (as Hippocrates was the father of the medicine) and the fame for being the cradle of the most advanced University of Medicine, whose activity lasted until XIX century.

Just at the beginning of the *Regimen Sanitatis*, the most important text in the Medical School, those ancient and wise doctors suggested three fundamental things necessary to live long: *mens laeta, requies, moderata diaeta*, to say: calm mind, rest and a balanced diet.

So, rest is itself a good cure for a long and good life and our town welcomes you wishing you to have a good time of rest and holiday in which you can enjoy our lands' art, history and culture.

Coming back to the town coat of arms, you find the peaceful and austere man's face having a book in one hand and a pen in the other one: it's the Apostle and Evangelist St. Mathew whose mortal remains are kept in our Cathedral.

In writing his Gospel and counting his meeting with the divine Master, St. Mathew reminds us that Jesus defined Himself as the doctor who wants to give back peace to all hearts and salvation to all men.

As Bishop, I wish you a good relaxing and joyful time and above all to meet the shining face of our Lord Jesus Christ, following the way traced by St. Mathew. Can Good give to all of your hearts relief and peace and take care those wounds that can be cured during the rest.

Enjoy your holidays!

✦ Luigi Moretti



Wer die Tore von Salerno durchschreitet wird von dem Wappen der Stadt empfangen. In ihm liest man 2 Wörter: *Hippocratica Civitas*, Stadt des Hippokrates. Warum diese Bezeichnung?

Im Mittelalter blühte in Salerno die bekannte *Scuola Medica Salernitana*, dank der die Stadt den Beinamen Stadt des Hippokrates verdiente. Hippokrates war nämlich der Vater der Medizin und Salerno hatte den Ruf, Wiege der fortschrittlichsten Medizinuniversität zu sein (und das dauerte bis zum XIX Jhdt. an). Genau am Anfang des *Regimen Sanitatis* (der Grundtext der *Scuola Medica*) empfahlen jene antike und weise Ärzte, um lang zu leben: *mens laeta, requies, moderata diaeta* und zwar heiter Geist, Ruhe und ausgeglichenes Essen.

Die Ruhe ist also selbst eine Medizin, um ein gutes und langes Leben zu haben und unsere Stadt empfängt Euch mit dem Wunsch, eine erholsame Zeit in den Ferien zu verbringen, in der Ihr die Kunst, Geschichte und kulturelle Zeugnisse unseres Landes genießen werdet.

Denken wir an das Wappen zurück: In ihm hebt sich das heitere und würdevolle Gesicht eines Mannes ab. Dieser Mann, der in einem Hand ein Buch und in dem anderen eine Schreibfeder hat, ist der Apostel und Evangelist Matthäus, dessen sterbliche Überreste in unserem Dom sind.

Wenn er sein Evangelium schreibt und über sein Treffen mit dem Meister erzählt, erinnert uns Matthäus, wie Jesus sich selbst bezeichnet hat als der Arzt, der jedem Menschen Frieden, Heil und Leben wiedergeben will.

Als Bischof möchte ich Ihnen eine erholsame und glückliche Zeit wünschen. Mögen Sie auf dem Weg, den der heilige Matthäus vorgezeichnet hat, dem strahlenden Antlitz Jesu begegnen. Möge Er jedem einzelnen unter Ihnen Ruhe und Frieden schenken und sich um die Wunden kümmern, die manchmal unser Leben zeichnen und die gerade während der Erholungszeit geheilt werden können.

Schöne Ferien!

✦ Luigi Moretti



Quien entra en Salerno encontrará el escudo de la ciudad. En él se leen dos palabras: *Hippocratica Civitas*. Ciudad de Hipócrates. El turista se preguntara la razón de tal definición. Durante la Edad Media la famosa escuela médica salernitana tuvo un éxito tal que Salerno fue definida como la ciudad de Hipócrates, el padre de la medicina, y siguió conservando la fama de cuna de la más avanzada universidad de medicina, cuya actividad siguió hasta el siglo XIX.

Al inicio del *Regimen Sanitatis*, el texto fundamental de la Escuela Medica, los antiguos sabios médicos aconsejaban tres cosas necesarias para vivir mucho: *mens laeta, requies, moderata diaeta*, es decir: ánimo sereno, descanso y comida equilibrada.

Pues, el descanso mismo es medicina para una buena vida, por eso nuestra ciudad les acoge con el deseo que ustedes pasen una buena vacacion en la que disfruten de los luminosos testimonios de arte, historia y cultura de nuestras tierras.

Volviendo al escudo de la ciudad de Salerno, hay en su centro el sereno y austero rostro de un hombre que tiene un libro en una mano y una pluma en la otra: se trata del apóstol y evangelista Mateo cuyas reliquias son veneradas en nuestra Catedral.

Al escribir las páginas de su Evangelio y describiendo su encuentro con el Maestro, Mateo nos recuerda que Jesús mismo se definió como médico deseoso de querer dar la paz a cada corazón y la vida a cada hombre.

Como Obispo, quiero desear a Ustedes un tiempo sereno de descanso y alegría y que puedan encontrar el luminoso rostro de nuestro Señor Jesús, al seguir el camino trazado por San Mateo. Que Dios pueda regalar al corazón de cada uno de ustedes el descanso y la serenidad, sanando las heridas que posiblemente haya en vuestros vidas y que con la ayuda del reposo se puedan curar.

Con mi bendición, los abrazo y ... que la pasen bien!

✦ Luigi Moretti



La première chose qu'on peut voir en franchissant le seuil de Salerno est le blason de la ville, sur lequel on peut lire deux mots: *Hippocratica Civitas*, c'est-à-dire Ville d'Hippocrate. Mais, pourquoi cette insolite définition ? Parce-que pendant le Moyen Age naquit en Salerno la célèbre École Médicale Salernitaine, qui fit gagner le nom de « Ville d'Hippocrate », le père de la médecine, à la ville de Salerno, mais aussi la réputation de berceau de l'université la plus avancée en médecine ; son activité dura pendant tout le XIX siècle.

Juste au début du *Regimen Sanitatis*, le texte le plus important de l'École Médicale, les médecins anciens et savants recommandaient trois choses nécessaires pour une longue vie: *mens laeta, requies, moderata diaeta*, c'est-à-dire : esprit serein, repos et nourriture équilibré.

Donc le repos est aussi médecine pour une vie longue et bonne et notre ville vous accueille en espérant que vous aurez un temps de vacance salubre, pendant lequel vous pourrez jouir de lumineuses témoignages d'art, d'histoire e de culture de nos terres.

Mais, en retournant au blason de Salerno, il y est figuré le visage serein et austère d'un homme qui a un livre dans une main et un plume dans l'autre : c'est le visage de l'apôtre évangéliste Mattieu, du quel notre Cathédral garde ses dépouilles mortelles.

Quand il a écrit les pages de son Évangile et a conté son entrevue avec le Seigneur, Mattieu se rappelle que Jésus le même se définit le Médecin qui veut donner la paix à tous les cœurs, la santé et la vie à tous les hommes.

Comme Évêque moi-même, j'aime vous souhaiter un serein temps de repos et de joie, et de rencontrer le visage lumineux du Seigneur sur la route tracée par saint Mattieu. Qu'il donne au votre cœur le confort et la paix, et qu'il s'occupe des blessures qui quelquefois marquent notre vie et qui peuvent être guéris juste pendant le temps du repos.

Bonnes vacances !

✦ Luigi Moretti